

Sistema de distribución de idiomas por infrarrojos Integrus

El idioma de la perfección



BOSCH

Innovación para tu vida



Disfrute de la máxima comodidad en la **distribución digital de idiomas**



- ▶ Tecnología digital avanzada para una calidad de sonido superior
- ▶ Distribución segura por infrarrojos
- ▶ Sin interferencias de sistemas de iluminación
- ▶ Selección sencilla de hasta 32 canales
- ▶ Diseño de receptor atractivo y ergonómico
- ▶ Perfecta integración con los sistemas de conferencias DCN de Bosch

Entendiéndose unos a otros

El sistema de distribución de idiomas por infrarrojos totalmente digital Integrus ha sido específicamente diseñado para permitir a los asistentes a conferencias multilingües comprender lo que se está diciendo. La interpretación simultánea de las presentaciones y ponencias se transmite en el idioma del asistente a través de un receptor de bolsillo al que están conectados unos auriculares. Dado que es un sistema por infrarrojos, los participantes en la conferencia o reunión pueden moverse con total libertad mientras siguen lo que se está diciendo.

Este sistema es altamente flexible y ofrece una calidad de sonido excepcional, lo que lo hace ideal para centros de conferencias y organizaciones internacionales, sea cual sea el tamaño del evento o del recinto. Por todo ello, se ha convertido en el sistema de distribución de idiomas por infrarrojos definitivo para los organizadores de eventos.



El nombre de Integrus proviene del latín «Integritas», que significa «corrección en el lenguaje», «pureza» y «sin distorsiones». Gracias a la avanzada tecnología y a la experiencia en el sector de Bosch, Integrus garantiza un sonido excepcional cómodo de oír allí donde sea necesario un sistema de distribución de idiomas.



Moderno diseño de receptor con excepcionales funciones

Diseño atractivo y ergonómico

Los receptores Integrus ofrecen un diseño elegante, moderno y ergonómico, lo que hace que quepan fácilmente en un bolsillo y que sean fáciles de llevar. La posición de los botones es también ergonómica para facilitar el uso.

Sencilla selección de canales

Integrus puede ofrecer hasta 32 canales de audio (el sonido de la sala y hasta 31 idiomas), lo que lo hace ideal para cubrir las más grandes conferencias internacionales. En el receptor solo se muestran los canales disponibles, de forma que los usuarios no tienen que perder tiempo desplazándose por canales vacíos hasta llegar al que desean. El sistema también se puede configurar para sonido estéreo de alta calidad con hasta ocho canales disponibles para distintas aplicaciones, como presentaciones multimedia o distribución de música.

Baterías recargables
o pilas desechables.

Pantalla LCD de dos
dígitos fácil de leer

Diseño
cómodo y
ergonómico



Sistema flexible con **una recepción perfecta**

Calidad de audio superior

Bosch fue pionera en los sistemas de conferencias totalmente digitales e introdujo el primer sistema de distribución de idiomas por infrarrojos íntegramente digital. La tecnología Ir-Digital de Bosch es un protocolo digital que cumple e incluso supera la norma IEC 61603 (apartado 7) de transmisión por infrarrojos digital en la banda de frecuencia de 2 a 6 MHz. Como resultado, Integrus ofrece una calidad de sonido superior, con una relación señal-ruido de más de 80 dB. Gracias a la tecnología Ir-Digital de Bosch, el sonido que se emite es exactamente igual al que se recibe.

Integración del sistema

La calidad del audio de Integrus es todavía superior cuando se usa en conjunción con los sistemas de conferencias DCN de Bosch (DCN Next Generation y DCN inalámbrico). Dado que ambos sistemas se integran a la perfección, los idiomas se sincronizan automáticamente. Integrus también proporciona una perfecta integración con el Sistema de debate CCS 900 Ultro de Bosch y con el pupitre de intérprete de seis canales para una recepción perfecta en reuniones de menor tamaño. Este sistema extremadamente flexible también se puede utilizar en conjunción con sistemas de conferencias de otras marcas.



La interfaz óptica íntegramente digital entre los sistemas de conferencias DCN de Bosch e Integrus garantiza la mejor calidad de sonido, lo que se traduce en una cómoda experiencia de escucha.



La más cómoda experiencia en conferencias

La escucha es ahora un placer

Gracias a la extraordinaria calidad de sonido que ofrece, Integrus permite a los participantes escuchar las ponencias de forma realmente cómoda. Esto reduce el cansancio y contribuye a mantener la concentración a lo largo de largas sesiones de conferencias. Dado que Integrus utiliza tecnología por infrarrojos, los asistentes no necesitan estar físicamente conectados al sistema, sino que disfrutan de libertad de movimiento a lo largo de las sesiones.

Conexión de auriculares

Puede conectarse una amplia gama de auriculares al receptor de bolsillo Integrus. El conector bañado en oro de los auriculares Bosch elimina cualquier tipo de posible ruido eléctrico. Independientemente de si se están utilizando los auriculares ligeros, el lazo de inducción o los auriculares ligeros de cuello, los participantes disfrutarán de una excepcional experiencia de audio.





Los receptores de bolsillo de Integrus han sido optimizados para ser utilizados con auriculares Bosch. Esta combinación garantiza la máxima calidad de sonido.



El lazo de inducción ha sido especialmente diseñado para ser utilizado con audífonos, con lo que los asistentes con discapacidades auditivas podrán comprender perfectamente lo que se está diciendo.

El sistema de distribución de idiomas más cómodo



Distribución de idiomas... y mucho más

Además de para la distribución de idiomas de alta calidad en conferencias y reuniones, Integrus es una solución perfecta de transmisión multicanal inalámbrica de audio en otras situaciones como cines (distintas bandas sonoras multilingües), centros deportivos, recintos feriales, museos o facultades de interpretación. Integrus puede instalarse de forma permanente o puede ser rápidamente instalado y recogido por empresas de alquiler en eventos temporales.



Óptimo rendimiento de la batería

Los receptores de bolsillo gestionan electrónicamente su propio proceso de carga, con lo que es posible lograr el mayor rendimiento de carga y aprovechar al máximo la vida útil de la batería. Las unidades de carga, que pueden alojar hasta 56 receptores a la vez, garantizan también el óptimo rendimiento de la carga. La carga rápida significa que los receptores se pueden cargar completamente en solo una hora y 45 minutos.

Privacidad garantizada

La radiación de infrarrojos de Integrus no atraviesa estructuras sólidas como paredes o techos, con lo que se garantiza la confidencialidad de la conferencia, algo fundamental cuando se tratan temas delicados. En centros de conferencias con varias salas, no se producen interferencias entre las distintas ponencias o sesiones.

Sincronización con diferentes salas

Integrus también permite la distribución de interpretaciones a distintas salas de un recinto. Situando otros transmisores (esclavos) y radiadores en salas se obtiene exactamente la misma distribución de interpretaciones. Integrus dota a los organizadores de conferencias de una flexibilidad total en lo que se refiere a la configuración de la sala.

Al operar en una banda de frecuencia superior a los sistemas de iluminación, Integrus no recibe interferencias. Incluso cuando se utiliza bajo la luz solar directa, la calidad del sonido no se ve afectada.

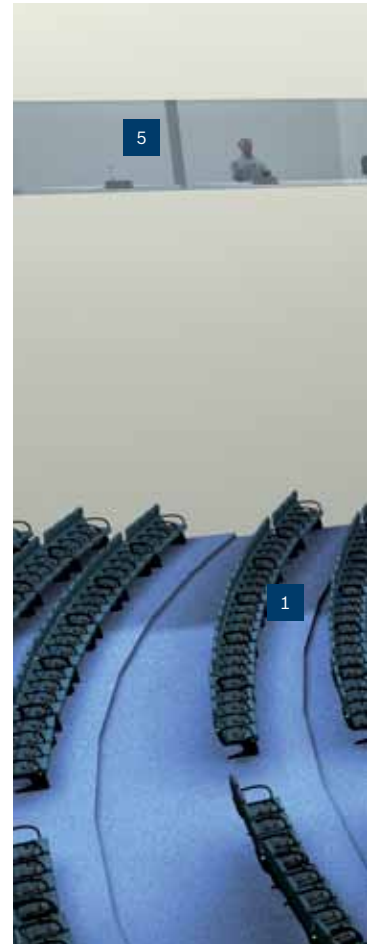


Los asistentes a la conferencia pueden disfrutar de una total libertad de movimientos, al tiempo que oyen la interpretación en el idioma que hayan elegido.

De grandes **conferencias internacionales...**

Libertad de movimientos

A las grandes reuniones y conferencias internacionales suele asistir una gran cantidad de público de distintas nacionalidades que necesitan comprender con exactitud de qué se está tratando. Esto incluye tanto a los asistentes como a periodistas u otros miembros del público. El sistema de distribución de idiomas Integrus proporciona a cada uno de ellos la más cómoda experiencia de audio posible para oír la interpretación simultánea en su propio idioma. Las unidades de conferencia DCN se colocan en el estrado para capturar las presentaciones y la voz. La voz es interpretada de forma simultánea por los distintos intérpretes de cada uno de los idiomas y se transfiere de los transmisores y radiadores Integrus a los receptores de bolsillo de los participantes, que han seleccionado el idioma que desean. Con Integrus, el público se beneficia de una experiencia más entretenida y menos propicia al cansancio, incluso en los eventos más largos. Dado que gozan de libertad de movimiento, pueden moverse por los recintos de conferencias más extensos.



Integrus es el sistema ideal para centros de conferencias, para organizaciones internacionales y para cualquier otra situación en la que sea necesaria una interpretación simultánea.



- 1 Receptor de bolsillo con auriculares
- 2 Radiador Integrus
- 3 Unidad de presidente DCN Next Generation
- 4 Unidades de delegado DCN Next Generation
- 5 Puestos de intérprete DCN Next Generation
- 6 Micrófono
- 7 Columnas

* Las cabinas de intérprete que aparecen en el dibujo son a título ilustrativo y no representan una situación real. Los requisitos con respecto al aislamiento del sonido y otras características generales de las cabinas de intérprete se especifican mediante la ISO (Organización Internacional de Normalización) a través de:

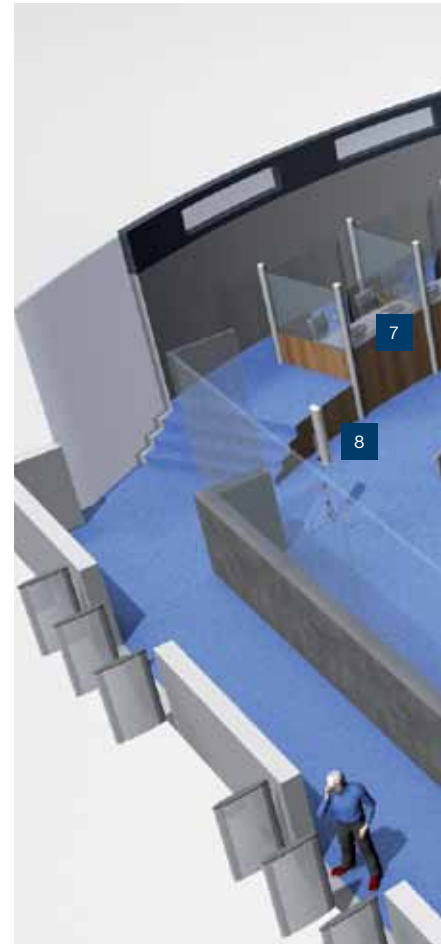
- ISO 2603: cabinas fijas para interpretación simultánea
- ISO 4043: cabinas móviles para interpretación simultánea



...a pequeñas **reuniones multilingües**

Comprensión total

Integrus dota de un aire de profesionalidad a las pequeñas reuniones multilingües en las que personas de diferentes nacionalidades se sientan alrededor de una mesa y es necesaria interpretación simultánea. En el ejemplo de la ilustración se utiliza Integrus con el sistema de debate inalámbrico DCN de Bosch. Los delegados pueden escuchar la interpretación simultánea del debate a través del selector de canales incorporado en sus unidades de debate y pueden añadir su propia voz haciendo uso de los elegantes micrófonos del sistema. Los demás asistentes pueden escuchar lo que se está diciendo a través de los receptores de bolsillo y de los auriculares de Integrus. Además, los técnicos y los propietarios de los recintos disfrutan de la flexibilidad que ofrece el sistema inalámbrico Integrus, ya que la configuración del sistema no lleva ningún tiempo y no es necesario realizar pausas de mantenimiento.





- 1 Receptor de bolsillo con auriculares
- 2 Radiador Integrus
- 3 Transmisor Integrus
- 4 Unidad de presidente DCN inalámbrica
- 5 Unidades de delegado DCN inalámbricas
- 6 Punto de acceso inalámbrico
- 7 Puestos de intérprete DCN Next Generation
- 8 Columnas
- 9 Sistema de cámaras

* Las cabinas de intérprete que aparecen en el dibujo son a título ilustrativo y no representan una situación real. Los requisitos con respecto al aislamiento del sonido y otras características generales de las cabinas de intérprete se especifican mediante la ISO (Organización Internacional de Normalización) a través de:

- ISO 2603: cabinas fijas para interpretación simultánea
- ISO 4043: cabinas móviles para interpretación simultánea

Integrus es la extensión perfecta para el sistema de conferencias DCN de Bosch y para el sistema de debate CCS 900 Ultra para reuniones multilingües en organizaciones y empresas internacionales, ya que garantiza una perfecta recepción y una cómoda experiencia de escucha.





Componentes de Integrus: una solución fiable y de primera

La familia Integrus comprende innovadores productos de alta calidad para una experiencia de sonido óptima. Incluye el elegante transmisor de 19" (el núcleo del sistema), varios radiadores digitales, receptores de bolsillo, distintos tipos de auriculares y unidades de carga.

Receptor



- ▶ Diseño atractivo y ergonómico
- ▶ Clara pantalla LCD de dos dígitos
- ▶ Indicador del estado de la batería y de la recepción
- ▶ Electrónica integrada para un rendimiento de carga óptimo
- ▶ Disponible en versiones de 4, 8 o 32 canales

Auriculares



- ▶ Distintos estilos, según las necesidades
- ▶ Conectores bañados en oro para una calidad de audio superior
- ▶ Cómodos de llevar y de utilizar

Transmisor



- ▶ Perfecta integración con prácticamente cualquier sistema de conferencias
- ▶ Sincronización automática de canales cuando se utiliza en combinación con un sistema de conferencias DCN
- ▶ Fácil configuración a través de la pantalla y un único botón giratorio
- ▶ Disponible en versiones de 4, 8, 16 o 32 canales

Radiador



- ▶ Silencioso: refrigeración sin ventilador
- ▶ Ampliable para maximizar el alcance
- ▶ Disponible en dos versiones para adaptarse a recintos de distintos tamaños

Unidad de carga



- ▶ Puede alojar hasta 56 receptores
- ▶ Recarga rápida en 1 hora y 45 minutos
- ▶ Disponible en formato de maleta para usos portátiles y de bastidor para instalaciones permanentes

Accesorios

- ▶ Paquete de batería recargable, maleta de transporte, soporte de pared, trípode, entrada de audio simétrica y módulo de intérpretes

Una tradición de Calidad e Innovación

Desde hace 125 años, el nombre de Bosch se ha asociado siempre a calidad y fiabilidad. Bosch es el suministrador global de su elección por su innovadora tecnología, respaldada por un Servicio Técnico y Postventa altamente especializado.



Bosch Security Systems se complace en ofrecerle una extensa gama de soluciones de seguridad, protección de vidas y bienes, audio y comunicaciones que se vienen aplicando en el mundo entero, desde instituciones públicas y privadas hasta centros de enseñanza y sector residencial.

Bosch Security Systems

Para más información,
por favor visite
www.boschsecurity.es
o envíe un e-mail a
es.securitysystems@bosch.com

© Bosch Security Systems, 2011
Se reserva el derecho
de hacer modificaciones
Impreso en los Países Bajos
CO-BD-es-01_F01U558791_02